

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 15 (1961)

**Heft:** 12: Einfamilienhäuser = Maisons familiales = One-family houses

**Artikel:** Haus eines Arztes in Ozoir-la-Ferrière bei Paris = Maison d'un médecin à Ozoir-la-Ferrière, Paris = A doctor's house in Ozoir-la-Ferrière near Paris

**Autor:** Zietzschmann, Ernst

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-330927>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Jacques Rivet und Henrik Lassen, Paris

## Haus eines Arztes in Ozoir-la-Ferrière bei Paris

Maison d'un médecin à Ozoir-la-Ferrière,  
Paris

A Doctor's House in Ozoir-la-Ferrière near  
Paris

Entwurf 1955, gebaut 1956—57

Haupteingang des Hauses mit rot gestrichener Türe. Die Holzteile der Fenster schwarz gestrichen. Das Gesims in weißen Eternitplatten mit Metallabdeckung ausgeführt.

Accès principal de la maison; la porte est rouge. Les parties boisées des fenêtres sont peintes en noir. La corniche est revêtue d'éternite et tôle.

Main entrance to house with door painted red. The wooden parts of the windows are painted black. The cornice is covered with Eternit and sheet metal.

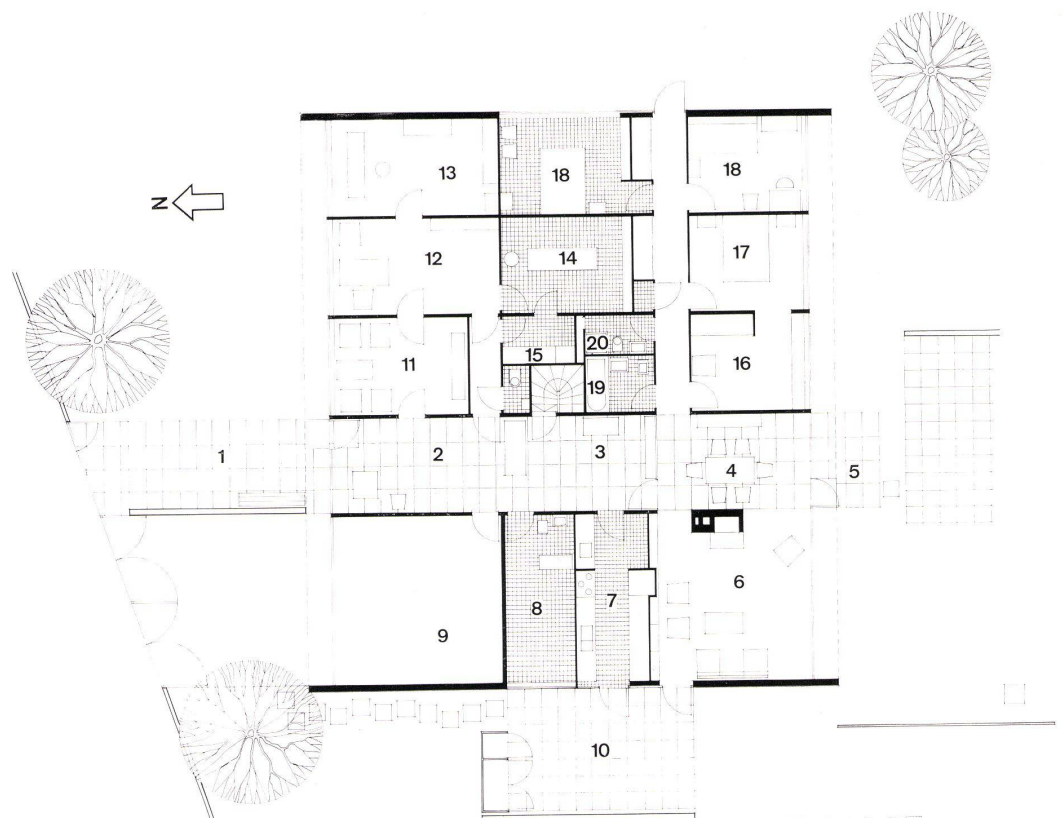
Grundriß 1:200.

Plan.

- 1 Eingangshof / Cour d'accès / Forecourt
- 2 Allgemeine Eingangshalle mit Türen zur Arztpraxis und zur Garage / Hall d'entrée général avec portes du cabinet de consultation et du garage / Entrance hall with doors leading to consulting-room and garage
- 3 Private Eingangshalle mit Küchentür, Tür zum Dienstmädchenzimmer und zum Eßzimmer sowie zur Keller-treppe / Hall d'entrée privé avec porte de cuisine, portes de la chambre de bonne, de la salle à manger

- et de la cave / Private hall with kitchen door, and doors leading to servant's room, dining-room and cellar steps
- 4 Eßraum mit Gartenausgang / Salle à manger avec porte du jardin / Dining-room with door to garden
- 5 Gartenterrasse / Terrasse-jardin / Garden terrace
- 6 Wohnraum / Salle de séjour / Living-room
- 7 Küche / Cuisine / Kitchen
- 8 Mädchenzimmer / Chambre de bonne / Servant's room
- 9 Doppelgarage / Garage double / Double garage
- 10 Service-Terrasse / Terrasse de service / Service terrace

- 11 Wartezimmer / Salle d'attente / Waiting-room
- 12 Arztbüro / Bureau / Office
- 13 Konsultationszimmer / Salle de consultation / Surgery
- 14 Röntgenapparat / Appareil à rayons X / X-ray equipment
- 15 Entwicklungsraum / Développement / Developing room
- 16 Ankleidezimmer / Garderobe / Cloakroom
- 17 Schlafzimmer / Chambre à coucher / Bedroom
- 18 Kinderschlafzimmer / Chambre à coucher des enfants / Children's bedroom
- 19 Bad / Bain / Bathroom
- 20 Dusche / Douche / Showers





Südansicht mit dem privaten Teil. Links Wohnzimmer, dann Eßzimmer mit kleiner Gartenterrasse, weiterhin Schlafräume.

Vue sud et partie privée. A gauche, la salle de séjour, salle à manger avec petite terrasse-jardin, chambres à coucher.

South view of private section. To the left are the living-room, the dining-room with the small garden terrace and the bedrooms.

Details der Südfassade mit Ausgang aus dem Eßzimmer in den Garten.

Détails de la façade sud avec sortie de la salle à manger sur le jardin.

Details of the south elevation with the exit from the dining-room leading to the garden.





Die Bauherrschaft stellte den Architekten die Aufgabe, ein 1stöckiges Einfamilienhaus mit Arztpraxis zu bauen. Sie ließ ihnen völlig freie Hand in der baulichen Gestaltung und vor allem auch Zeit, um den ganzen Bau gründlich durchzuarbeiten. Sechs Monate wurde projektiert und nachher kein einziges Detail mehr geändert. Der Grundriß fügt sich beinahe in ein Quadrat ein.

Das Haus ist klar in drei Teile gegliedert: 1. links vom Eingang die Arztpraxis mit vom privaten Teil unabhängigen Ein- und Ausgang; 2. der Personalteil rechts vom Eingang, bestehend aus einer Doppelgarage, einem Mädchenzimmer und einer Küche, die direkt auf eine kleine Terrasse ausmündet; 3. gegen Süden und gegen den Garten, durch eine einzige Türe vom übrigen Teil des Hauses getrennt, der private Wohnteil mit Wohnzimmer, Eßzimmer, 4 Schlafzimmern, Dusche und Bad. Der Grundriß baut sich auf einem kreuzförmig angelegten Verkehrsschema auf: die Haupthalle führt vom Eingang durch den privaten Eingang — mit Kellertreppe — zum Eßzimmer und von dort durch einen Ausgang in den Garten. Senkrecht dazu liegt ein Korridorsystem, an dem die Schlafzimmer und gegen Westen das Wohnzimmer aufgereiht sind. Im Keller befinden sich ein Sanitärraum, der Öltank und der Weinkeller.

Die Dachkonstruktion ist so stark ausgeführt, daß sie die Rolläden in sich aufnehmen kann. Diese liegen innerhalb der Fenster, so daß sich alle Fenster nach außen öffnen.

Sowohl die Möbel als auch der Garten wurden von den Architekten entworfen. Zie.

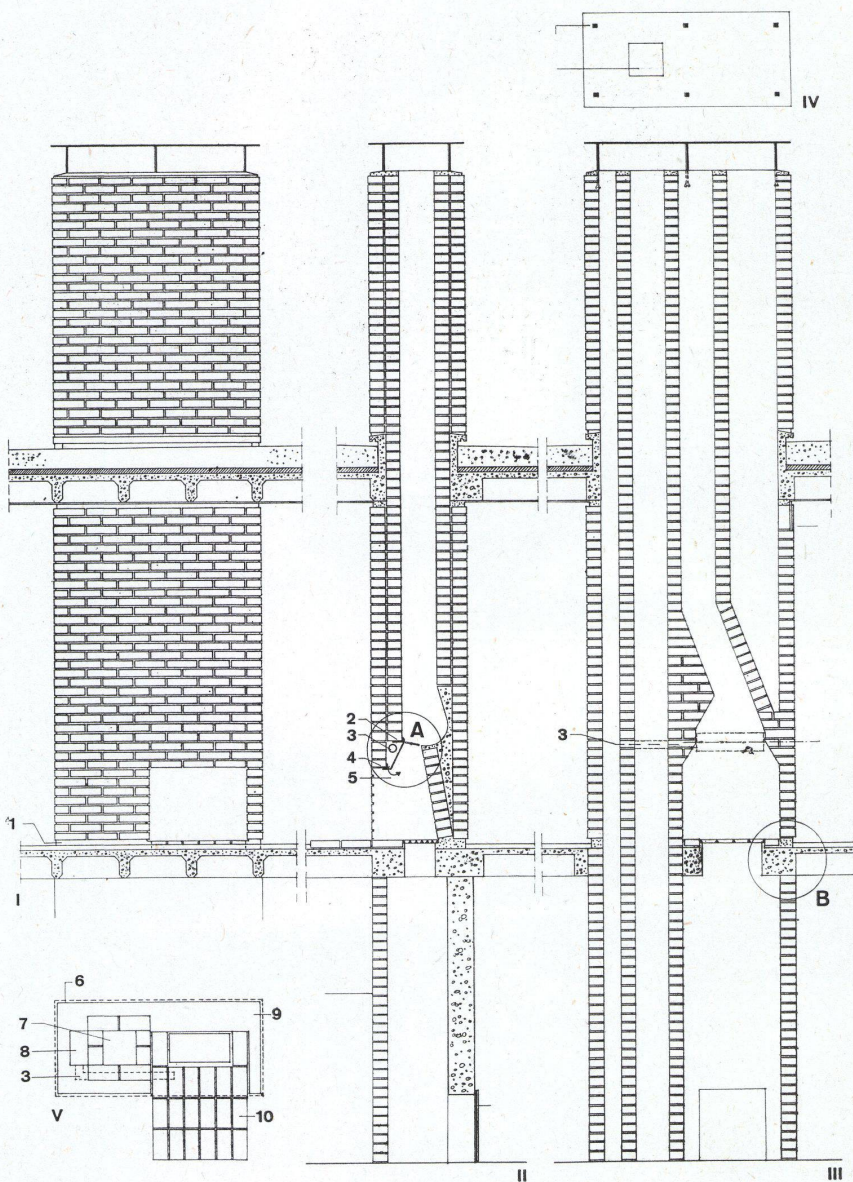
1  
Ostfassade mit Kinderschlafzimmerfenster.  
Façade est avec fenêtre des chambres à coucher des enfants.  
East elevation with window of the children's bedroom.

2  
Der senkrecht zur Eingangshalle verlaufende Schlafzimmerskorridor, vom Eßzimmer aus gesehen.  
Le corridor des chambres à coucher, perpendiculaire au hall d'entrée, vu depuis la salle à manger.  
The bedroom passage running perpendicular to the entrance hall seen from the dining-room.



**Einfamilienhaus  
in Ozoir-la-Ferrière  
bei Paris**

Maison particulière à Ozoir-la-Ferrière  
près de Paris  
One-Family House at Ozoir-la-Ferrière  
near Paris



**I**  
Ansicht des Cheminées mit dem Kamin  
mit Schnitt durch Keller- und Erdgeschoß-  
decke 1:50.

Élévation de la cheminée et tuyau de  
fumée en section à travers cave et rez-de-  
chaussée.

View of fireplace with flue and section  
through ceiling of basement and ground  
floor.

**II**  
Querschnitt vom Keller bis zum Kamin-  
ende 1:50.

Section de la cave jusqu'au bout de la  
cheminée.

Section from basement to extremity of  
flue.

**III**  
Längsschnitt 1:50.

Section longitudinale.

Longitudinal section.

**IV**  
Grundriß der Kaminabdeckplatte 1:50.

Plan du couvercle de cheminée.

Plan of chimney hood.

**V**  
Grundriß in Höhe des Cheminée-lochs 1:50.

Plan à la hauteur de l'ouverture de che-  
minée.

Plan at chimney-hood height.

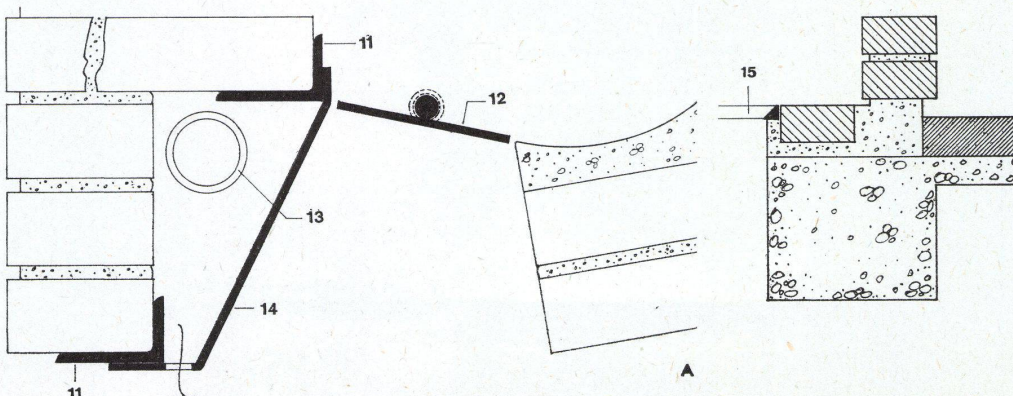
- 1 Betonsockel / Socle en béton / Con-  
crete base
- 2 Winkelleisen 80 x 50 x 7 / Angles de fer  
80 x 50 x 7 / 80 x 50 x 7 angle irons
- 3 Rohr 50 x 60, Luftzuführung / Tuyau  
50 x 60 d'amenée d'air / 50 x 60 air  
intake pipe
- 4 Winkelleisen 80 x 50 x 7 / Angles de fer  
80 x 50 x 7 / 80 x 50 x 7 angle irons
- 5 Luftzirkulation / Circulation d'air /  
Circulation of air
- 6 Außenkante Kamin / Limite de la  
cheminée en élévation / Outer edge of  
flue
- 7 Rauchrohr der Heizung / Conduit de  
fumée de la chaufferie / Smoke duct  
of heating system
- 8 Ventilation der Heizung / Ventilation  
de chaufferie / Heating ventilation
- 9 Zementsockel / Socle en mortier de  
ciment / Cement base
- 10 Backstein liegend auf Fußboden ver-  
setzt / Brique posé à plat sur le plan-  
cher / Brick laid flat on floor

**A, B**  
Detailpunkte; A 1:5, B 1:10.

Détails.

Details.

- 11 Winkelleisen 80 x 50 x 7 beidseitig ein-  
gemauert; Länge zirka 80 / Fer cornière  
80 x 50 x 7 ancré à chaque extrémité  
dans la maçonnerie; longueur env. 80 /  
80 x 50 x 7 angle iron bricked in at  
both sides; approx. length 80
- 12 Blechplatte 0,51 x 0,13, 6 mm axial ge-  
schweißt / Plaque 0,51 x 0,13 en tôle de  
6 mm soudée sur l'axe / Axially welded  
6 mm. sheet metal (0.51 x 0.13)
- 13 Rohr 50 x 60 im Mauerwerk für Luft-  
zufuhr / Tuyau 50 x 60 dans la maçon-  
nerie pour amenée d'air / 50 x 60 tube  
set in masonry to act as air intake
- 14 Blech 3 mm auf Winkelleisen ge-  
schweißt und unten perforiert / Tôle de  
3 mm soudée sur les fers cornières et  
perforée dans la partie basse / 3 mm.  
sheet metal welded to angle irons and  
perforated underneath
- 15 Gitter / Grille / Gutter



# Einfamilienhaus in Ozoir-la-Ferrière bei Paris

Maison particulière à Ozoir-la-Ferrière  
près de Paris  
One-Family House at Ozoir-la-Ferrière  
near Paris

## Schnitt durch Dach- gesims und Fenster. Grundriß von Fenster und Garagentür

Section de la corniche du toit et de la  
fenêtre  
Plan de fenêtre et porte de garage  
Section through cornice of roof and  
window  
Plan of window and garage door

- A**  
Gesimsschnitt.  
Section de la corniche.  
Section of cornice.
- B**  
Fest verglaster Oberflügel.  
Battant supérieur fixe vitré.  
Fixed glazed upper casement.
- C**  
Fest verglaster Mittelteil.  
Partie médiane vitrée fixe.  
Fixed glazed middle casement.
- D**  
Fest verglaster Brüstungsteil.  
Partie allège vitrée fixe.  
Fixed glazed parapet element.
- E**  
Grundriß Schiebefenster.  
Plan de la fenêtre coulissante.  
Plan of sliding window.
- F**  
Grundriß Garagentor.  
Plan de la porte de garage.  
Plan of garage door.

- 1 Gefällsbeton / Béton de pente / Pitched concrete
- 2 Isolation 1 cm dickes Korkpapier / Iso-  
lation 1 cm de papier de liège / Insula-  
tion 1 cm. thick cork paper
- 3 Außenputz / Enduit extérieur / Exterior  
rendering
- 4 Winkeleisen 50 x 50 x 5 seitlich fixiert /  
Fer 50 x 50 x 5 fixé à chaque extrémité /  
50 x 50 x 5 angle iron laterally attached
- 5 Blech abmontierbar / Tôle amovible /  
Movable sheet
- 6 Winkeleisen 50 x 30 x 5 mit Veranke-  
rungslaschen / Fer 50 x 30 x 5 fixé par  
pattes de cellement / 50 x 30 x 5 angle  
iron fixed with butt straps
- 7 Zementputz mit Sicca-Zusatz / Enduit  
de ciment avec sicca / Cement ren-  
dering with additional Sicca
- 8 Verschlusssystem / Système de ma-  
nœuvre / Closure system
- 9 Fensterbrett / Tablette de fenêtre /  
Window sill
- 10 Roll-Lamellenstoren / Store-rouleau à  
lamelles / Blinds with folding slats

